



זוהר היומי

זוהר במדבר – דף רנ"ו ע"א

פרשת פנחס

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (רנ"ה ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

הַדְסִין, גְּדוּלָה גְּבוּרָה תַּפְאָרֶת. וְדַמְיִין לְתִלְתִּל גּוֹוִי עֵינָא. ב' בְּדֵי עֲרֻבוֹת, נֶצַח וְהוּד. וְדַמְיִין לְתַרְיִין שְׁפוּן. לוּלָב, יְסוּד, דּוּמָה לְשִׁדְרָה. דְּבִיָּה קִיּוּם דְּכָל גְּרַמִּין. וְעֲלִיָּה אָמַר דָּוִד, (תהלים לה) כָּל עֲצָמוֹתַי תִּאֲמַרְנָה יְיָ מִי כָמוֹךָ. אֶתְרוּג, מַלְכוּת. דּוּמָה לְלִפְא. דְּבִיָּה הִרְהוּרִין.

תרגום לעברית

לוּלָב בְּיָמִין, כּוֹלֵל שְׁשֶׁה מִיָּנִים (שֶׁהֵם) שְׁלֹשֶׁה הַדְסִים - גְּדוּלָה גְּבוּרָה תַּפְאָרֶת. וְדוּמִים לְשִׁלְשֶׁת גּוֹוִי הָעֵין. שְׁנֵי בְּדֵי עֲרֻבוֹת - נֶצַח וְהוּד, וְדוּמִים לְשִׁתֵּי שְׁפָתִים. לוּלָב - יְסוּד, דּוּמָה לְשִׁדְרָה, שְׁבוּ קִיּוּם שֶׁל כָּל הָעֲצָמוֹת, וְעֲלִיו אָמַר דָּוִד, (תהלים לה) כָּל עֲצָמוֹתַי תִּאֲמַרְנָה ה' מִי כָמוֹךָ. אֶתְרוּג - מַלְכוּת, דּוּמָה לְלֵב, שְׁבוּ הֵה רְהוּרִים.

טקסט הזוהר

וְנִעְנוּעִין דְּהִלָּל, אֵינֻן מְשׁוּתָפִין בְּנִעְנוּעִין דְּנִטְיִלַת לוּלָב, וְאֵינֻן ח'י' בְּאַנָּא. ח'י' ח'י', בְּהוּדוֹ תַּחֲלָה וְסוּף. ח'י' דְּנִטְיִלַת לוּלָב, הִרִי ע'ב. וּבְגִין דָּא לוּלָב בְּחוּשְׁבֵּן ח'ס, וְד' מִיָּנִין דְּלוּלָב, הָא חֶסֶד, דְּרוּעָא יְמִינָא. וּבְגִין דָּא תַקִּינוּ לוּלָב בְּיָמִין, לְסִטְרָא דְחֶסֶד.

אֶתְרוֹג לְסִטְרָא דְגְבוּרָה, לְשִׁמְאָלָא לְבָא. וּבְגִין דָּא אֶתְרוֹג הַדּוּמָה לֵילָב, תִּקְיֵנוּ לְמַהֲוֵי בְיַד שְׁמָאל. כְּמָה דְּאוּקְמוּהָ, לוּלָב בְּיָמִין, וְאֶתְרוֹג בְּשִׁמְאָלוֹ. אֵינּוֹן לְקַבֵּל זְכוֹר וְשִׁמּוֹר. וּמֵאֵן נָטִיל תְּרוּוּיָהּ. עֲמוּדָא דְּאִמְצָעִיתָא. לוּלָב בְּיַמִּינָהּ, וְאֶתְרוֹג בְּשִׁמְאָלֶיהָ.

תרגום לעברית

וּנְעֻנְעֵי הַהֵלֶל הֵם מְשַׁתְּפִים בְּנֻעֻנְעֵים שֶׁל נְטִילַת לוּלָב, וְהֵם שְׁמוֹנָה עָשָׂר בִּ"א אָנָּא". שְׁמוֹנָה עָשָׂר שְׁמוֹנָה עָשָׂר בְּהוֹדוֹ תַּחֲלָה וְסוֹף, שְׁמוֹנָה עָשָׂר שֶׁל נְטִילַת לוּלָב - הָרִי ע"ב. וּמִפְּנֵי זֶה לוּלָב בְּחֻשְׁבוֹן ח"ס, וְאַרְבָּעָה מֵינֵי הַלוּלָב - הָרִי חֶסֶד, זְרוּעַ יָמִין. וּמִפְּנֵי זֶה תִּקְנוּ לוּלָב בְּיָמִין, לְצַד הַחֶסֶד. אֶתְרוֹג לְצַד הַגְּבוּרָה, לְשִׁמְאָל הֵילָב. וּמִפְּנֵי זֶה אֶתְרוֹג הַדּוּמָה לֵילָב, תִּקְנוּ לְהִיּוֹת בְּיַד שְׁמָאל. כְּמוֹ שֶׁפֻּרְשׁוּהוּ, לוּלָב בְּיָמִין, וְאֶתְרוֹג בְּשִׁמְאָלוֹ. וְהֵם כְּנֻגַּד זְכוֹר וְשִׁמּוֹר. וּמִי נָטִיל שְׁנֵיהֶם? הָעֲמוּד הָאִמְצָעִי. לוּלָב בְּיַמִּינוֹ, וְאֶתְרוֹג בְּשִׁמְאָלוֹ.

טקסט הזוהר

אֲתוּ אַבְהָן, וְרַעֲיָא מְהִימְנָא, וְאַהֲרֹן וְדָוִד וְשְׁלֹמֹה, וּבְרִיכוּ לֵיהּ, וְאָמְרוּ לֵיהּ, אַנְתָּ בּוֹצִינָא קַדִּישָׁא, וְחִבְרִינָא דִּילָךְ דְּאֵינּוֹן שִׁית, לְקַבֵּל אֵינּוֹן ז'. וְאַנְתָּ בּוֹצִינָא קַדִּישָׁא גַר מְעַרְבֵי בְּאִמְצָע, דְּכָל שִׁית גִּירוֹת נְהָרִין מְנָה. בְּכָל חַד אֶתְמַר בֵּיהּ, (מְשַׁלִּי כ) גַר יִי נִשְׁמַת אָדָם. וְרַעֲיָא מְהִימְנָא נְהִיר כָּה, וְאַנְתָּ בְּחִבְרִינָא דִּילָךְ, וְכָלָא חַד, בְּלָא פְרוּדָא כָּלָל. וּמִתְמָן וְאִילָךְ מִתְפַּשְׁטִין עֲנַפִּין לְכָל מְאִירֵי חֲכָמָתָא, אֲשֵׁלִים מְלִין דְּחִבּוּרָא קַדְמָאָה דִּילָךְ לְאַעֲטָרָא לוֹן.

תרגום לעברית

בָּאוּ הָאֲבוֹת, וְהִרְוּעָה הַנְּאֻמָּן, וְאַהֲרֹן וְדָוִד וְשְׁלֹמֹה, וּבְרַכּוּ אוֹתוֹ וְאָמְרוּ לוֹ, אַתָּה הַמְּנוֹרָה הַקְּדוּשָׁה, וְהַחֲבָרִים שֶׁלָּךְ שֶׁהֵם שְׁשָׁה, כְּנֻגַּד אֵלּוּ שֶׁהֵם שִׁבְעָה. וְאַתָּה הַמְּנוֹרָה הַקְּדוּשָׁה, גַר מְעַרְבֵי בְּאִמְצָע, שֶׁכָּל שְׁשָׁה גִירוֹת מְאִירִים מִמֶּנָּה. בְּכָל אֶחָד נֶאֱמַר בּוֹ, (מְשַׁלִּי כ) גַר ה'

נשמת אדם. והרועה הנאמן מאיר בך, ואתה בחברים שלך, והכל אחד בלי פרוד כלל. ומשם ואילך מתפשטים ענפים לכל פעלי החכמה, השלם דברי החבורה הראשונה שלך לעטר אותם.

טקסט הזוהר

פתח בוצינא קדישא ואמר, בחבורא קדמאא אתמר (שיר השירים ח) מים רבים לא יוכלו לכבות את האהבה וגו'. מאי בוז. יומא תנזינא, ויומא שתיתא, ויומא שביעא דסוכות. דבהון הוו מנסכים מים ויין.

תרגום לעברית

פתח המנורה הקדושה ואמר, בחבור הראשון נאמר, (שיר השירים ח) מים לא יוכלו לכבות את האהבה וגו'. מהו בוז? יום שני ויום ששי ויום שביעי של סכות, שבהם היו מנסכים מים ויין.

טקסט הזוהר

דשבע יומין דסוכות, בהון היו מקריבין ישראל שבעים פרים, לכפרא על שבעין ממנן, בגין דלא ישתאר עלמא חרוב מנייהו. הדא הוא דכתיב, ובחמשה עשר יום והקרבתם עולה אשה לריח ניחח ליי פרים בני בקר שלשה עשר תמימים. וביום השני פרים י"ב. וביום השלישי י"א. וביום הרביעי עזרה. וביום החמישי פרים תשעה. וביום הששי פרים שמונה. וביום השביעי שבעה. וכלהו שבעין. ובכל יומא הוו חסרים. אמאי חסרים.

תרגום לעברית

שבעה ימי סכות בהם היו מקריבים ישראל שבעים פרים לכפר על שבעים ממננים כדי שלא ישאר העולם חרוב מהם. זהו שכתוב ובחמשה עשר יום והקרבתם עולה אשה לריח ניחח לה' פרים בני בקר שלשה עשר תמימים. וביום השני פרים שנים עשר.

וביום השלישי אחד עשר. וביום הרביעי עשרה. וביום החמישי פרים תשעה. וביום הששי פרים שמונה. וביום השביעי שבעה. וכך שבעים. ובכל יום היו חסרים. מדוע חסרים?

טקסט הזוהר

אלא הכא קא רמיז, (בראשית ח) ותנח התיבה בחדש השביעי. ומה התם בימי טופנא, (בראשית ח) והמים הלכו הלוך וחסור. אוף הכי בתשרי, דאיהו ירחא שביעאה, דביה כמה פקודין, ראש השנה ויום הכפורים, סכה ולולב אתרוג, מינין דלולב שופר. שכינתא עלאה שרייא על ישראל, דאיהי תשובה, סוכה. אתרוג, וקודשא בריך הוא דאיהו לולב. מיד והמים היו הלוך וחסור, מתמעטין חובין דישראל, אוף הכי מתמעטין ממנן דאינון מלאכי חבלה, דממנן עליהו, דדמיין למי טופנא. כמה דאוקמוה, עשה עברה אחת קנה לו קטיגור אחד. בההוא זמנא דמתמעטין חובין, מתמעטין פרים דלהון, מתמעטין ממנן דע' אומין, מתמעטין ע' אומין, מתמעט טובא דלהון.

תרגום לעברית

אלא כאן הוא רמוז, (בראשית ח) ותנח התיבה בחדש השביעי. ומה שם בימי המבול (שם) והמים היו הלוך וחסור - אף כך בתשרי, שהוא החדש השביעי, שבו כמה מצוות: ראש השנה, ויום הכפורים, סכה ולולב, אתרוג, מינים של הלולב, שופר - השכינה העליונה שורה על ישראל, שהיא תשובה, סכה, אתרוג, והקדוש ברוך הוא שהוא לולב. מיד - והמים היו הלוך וחסור. מתמעטים החטאים של ישראל. אף כך מתמעטים הממנים, שהם מלאכי החבלה שממנים עליהם שדומים למי המבול. כמו שפרשוהו, עשה עברה אחת, קנה לו קטיגור אחד. באותו זמן שמתמעטים החטאים, מתמעטים הפרים שלהם, מתמעטים הממנים של שבעים אמות, מתמעטים שבעים אמות, מתמעט הטוב שלהם.

תיבת נח, מְנִי קוֹדֶשׁא בְּרִיךְ הוּא, לֹא־עָלָא עֲמִיָּה (בראשית ז) שְׁנַיִם שָׁנִים שְׁבַעַה שְׁבַעַה זָכָר וּנְקֵבָה, לְקַרְבָּנָא, לֹא־גָנָא עַל נֹחַ, וְעַל כָּל אֵינֹנ דְּעָאֲלִין עֲמִיָּה לְתִיבָה. אוּף הָכִי אֲלִין דְּמִנְטְרִין חֲגִין וְזִמְנִין, דְּאֵינֹנ יָמִים טוֹבִים, שְׁנַיִם שָׁנִים שְׁבַעַה שְׁבַעַה, שְׁנַיִם שָׁנִים תְּרִין יוֹמִין דְּרֹאשׁ הַשָּׁנָה, וְתְרִין יוֹמִין דְּשְׁבועוֹת, וּבְגִין דְּאֵינֹנ תְּרִין מְנִיָּהוּ בְּסַפֵּק, הָא אֵית שְׁנֵי יָמֵי הַפּוֹרִים בְּאַתְרֵיהּ. שְׁבַעַה שְׁבַעַה, ז' יוֹמִין דְּפֶסַח, ז' יוֹמִין דְּסוּכּוֹת. נֹחַ לִקְבֹּל יוֹם הַשַּׁבָּת, וְהָאֵי אֵיהּ מְכַל הַחֵי.

תרגום לעברית

תַּבַּת נֹחַ, צִוָּה הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא לְהַכְנִיס עִמּוֹ שְׁנַיִם שָׁנִים (בראשית ז) שְׁבַעַה שְׁבַעַה זָכָר וּנְקֵבָה, לְקַרְבָּנוֹ, לְהַגִּין עַל נֹחַ וְעַל כָּל אֵלּוֹ שְׁנֹכְנָסִים עִמּוֹ לְתִיבָה. אִף כֹּה אֵלּוֹ שְׁשׁוּמְרִים חֲגִים וְזִמְנִים, שֶׁהֵם יָמִים טוֹבִים, שְׁנַיִם שָׁנִים שְׁבַעַה שְׁבַעַה. שְׁנַיִם שָׁנִים - שְׁנֵי יָמֵי רֹאשׁ הַשָּׁנָה וְשְׁנֵי יָמִים שֶׁל שְׁבועוֹת. וּמִפְּנֵי שְׂאֵלּוֹ שְׁנַיִם מֵהֶם בְּסַפֵּק, הָרִי שְׁנֵי יָמֵי הַפּוֹרִים בְּמִקּוֹמָם. שְׁבַעַה שְׁבַעַה - שְׁבַעַת יָמֵי הַפֶּסַח, שְׁבַעַת יָמֵי הַסּוּכּוֹת. נֹחַ כְּנֻגַּד יוֹם הַשַּׁבָּת, וְזֶהוּ (שם ו) מְכַל הַחֵי.

טקסט הזוהר

סְכָה קָא אַגִּינַת עַלִיָּהוּ דִּישְׂרָאֵל, הִדָּא הוּא דְכְּתִיב, (ישעיה ד) וְסָכָה תִּהְיֶה לְצֹל יוֹמָם מִחֶרֶב. סְכָה קָא אַגִּינַת. מַה תִּיבַת נֹחַ לֹא־גָנָא, אוּף הָכִי סְכָה לֹא־גָנָא. (תיקונין ב ע"א) וְעוֹד מְכַל הַחֵי, ח"י בְּרַכָּאן דְּצִלּוֹתָא, מֵאֵינֹנ ט' ט', בְּרַכָּתָא דְּמִינִין בָּהּ אֲשַׁתְּלִימוֹ י' סְפִירָאן מְעִילָא לְתַתָּא, וּמִתַּתָּא לְעִילָא. וְאֵיהּ לִקְבֹּל נֹחַ.

תרגום לעברית

הַסְכָּה מְגַנָּה עַל יִשְׂרָאֵל, זֶהוּ שְׁכָתוֹב (ישעיה ד) וְסָכָה תִּהְיֶה לְצֹל יוֹמָם מִחֶרֶב. הַסְכָּה הִיא מְגַנָּה. מַה תַּבַּת נֹחַ לְהַגִּין, אִף כֹּה סְכָה לְהַגִּין. וְעוֹד מְכַל הַחֵי - ח"י בְּרַכּוֹת הַתְּפִלָּה, וְהֵן תִּשְׁעָ תִּשְׁעָ. בְּרַכַּת הַמִּינִים בָּהּ נִשְׁלָמוֹת עֶשֶׂר סְפִירוֹת מִמַּעַלָּה לְמַטָּה וּמִמַּטָּה

טקסט הזוהר

ועוד מכל החי, שכינתא אגנית על אלין דנטרין י', אות שבת בתחומא דיליה, דאיהו ח' אלפים, תרין אלפין לכל צד. ועוד, מכל החי, אלין דנטרין י' אות ברית, דאיהו בח' יומין, דאתמר עליהו, (ויקרא יב) וביום השמיני ימול בשר ערלתו. ועוד, מכל החי, אלין דנטרין אות י', תפלין בתמניא פרשין.

תרגום לעברית

ועוד מכל החי - השכינה מגנה על אלו ששומרים י', אות שבת בתחום שלו, שהוא שמונת אלפים, אלפים לכל צד. ועוד מכל החי - אלו ששומרים י', אות ברית, שהוא בשמונה ימים, שנאמר עליהם, (ויקרא יב) וביום השמיני ימול בשר ערלתו. ועוד מכל החי - אלו ששומרים אות י', תפלין בשמונה פרשיות.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (רנ"ו ע"ב) ◆

טקסט הזוהר

שכינתא דאיהי סוכה, אגנית עליהו, ופרישת גדפאה עליהו, כאמא על בנין, ובגין דא תקינו לברכא, הפורס סוכת שלום עלינו. ובגין דא בירחא שביעאה, דביה כל פקודין אלין, (שיר השירים ח) מים רבים לא יוכלו לכבות את האהבה. עם ישראל באבוהון שבשמים. ולית מים רבים, אלא כל אומין וממנן דלהון. אם יתן איש, דאיהו סמאל, כל מה דאית ליה בעלמא דין, בגין

תרגום לעברית

השכינה, שהיא סכה, מגנה עליהם, ופורשת כנפיה עליהם כאמא על בנים, ומפני זה תקנו לברך הפורס סכת שלום עלינו. ומפני זה בחדש השביעי, שבו כל מצוות אלו, (שיר השירים ח) מים רבים לא יוכלו לכבות את האהבה, עם ישראל באביהם

שֶׁבְּשָׂמִים. וְאִין מִים רַבִּים אֶלָּא כָּל הָאֲמוֹת וְהַמְּנִים שֶׁלָּהֶם. אִם יִתֵּן אִישׁ, שֶׁהוּא סְמָאֵל,
כָּל מָה שֶׁיֵּשׁ לוֹ בְּעוֹלָם הַזֶּה, כְּדִי שֶׁיִּשְׁתַּתֵּף בְּאֵלוֹ הַמְּצוּוֹת עִם יִשְׂרָאֵל - בּוֹז יְבוֹזוּ לוֹ.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.